

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Address, Land)
Sender (name, address, country)BLECHTECH GMBH
SCHAFWEIDER STR 35
86149 AUGSBURGMIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONAL FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzule.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
tägigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)This carriage is subject notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention on
the Contract for the international Carriage of
goods by road (CMR)2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Address, Land)
Consignee (name, address, country)NEUMANN SALZGITTER
(SALZBÜRG)
VIESSMANN16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Address, Land)
Carrier (name, address, country)Fürst Transporte GmbH
Kurze Str.2, D-31832 Springe
+49 17655460151
l.fuerst@fuersttransporte.com
DE 310961055
www.fuersttransporte.com

NR REJ.:

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land)
Successive carriers (name, address, country)

WPR 7176P DWR 2017R

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observationsPALETY BEZ WYMIANY
KUNDE HAT
KEINE PALETTEN
ZUM TAUSCH3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

SALZGITTER DE

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)

AUGSBURG 13.01.25

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg12 Objętość w m³
Umfang m³
Volume in m³PALETA EURO 21
POLACHIA

10.000

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

FT 114 / 1 / 2025

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Freizahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage
Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid
Przewoźne niezapłacone /unfrei/ Carriage forward21 Wystawione w
Ausgestellt in
Established indra
am
on

15 Zapłać (Rückentloshung) Cash on deliver

22

23

Fürst Transporte GmbH
Kurze Str.2, D-31832 Springe
+49 17655460151
l.fuerst@fuersttransporte.com
DE 310961055
www.fuersttransporte.com24 Przesyłki otrzymane (Gut empfangen)
Goods receivedMiejscowość
Ort
Placedra
am
on

19.01.2025

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, nadawca musi przedstawić dowód, że towar jest zgodny z przepisami międzynarodowymi.
Bei gefährlichen Gütern ist Absender verpflichtet, nachzuweisen, dass der Inhalt der Packstücke den Vorschriften der internationalen Übereinkommen entspricht.
In case of dangerous goods, sender must provide evidence that the goods are in accordance with international regulations.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Expéditeur (Nom, adresse, pays) Eirenschmalz Maschinenbaumechanik & Metallbau GmbH Altenstadter Straße 4 86987 Schwabsoien Tel. 08868/1800 0, Fax 1800 30			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR)																																																		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Destinataire (Nom, adresse, pays) Blech & More GmbH Moosweg 4 82389 Böbing			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays) Eirenschmalz Maschinenbaumechanik & Metallbau GmbH Altenstadter Straße 4 86987 Schwabsoien Tel. 08868/1800 0, Fax 1800 30																																																		
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lie Böbing Land / Pays Deutschland			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Eirenschmalz Maschinenbaumechanik & Metallbau GmbH Altenstadter Straße 4 86987 Schwabsoien Tel. 08868/1800 0, Fax 1800 30																																																		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Schwabsoien Land / Pays Deutschland Datum / Date 13.01.25			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs Kd-Nr: 10235 KUNDE HAT KEINE PALETTEN ZUM TAUSCH																																																		
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes Lieferschein: 31135265, 31135337, 31135323 31135241																																																					
6 Zeichen und Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 52 21 0 0	8 Art der Verpackung Mode d'emballage Europalette Rahmen nieder Gibo	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Blechteile	10 Statistik Nr. No. statist.	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang cbm																																															
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) LKW 2			<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">19 Zu zahlen von A payer par</td> <td style="width: 10%;">Absender L'expéditeur</td> <td style="width: 10%;">Währung Monnaie</td> <td style="width: 10%;">Empfänger Le destinataire</td> </tr> <tr> <td>Fracht / Prix de transport</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigung / Réduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme / Solde</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge / Suppléments</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren / Frais accessoires</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges / Divers</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zu zahlende Gesamtsumme</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total à payer</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			19 Zu zahlen von A payer par	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le destinataire	Fracht / Prix de transport				Ermäßigung / Réduction				Zwischensumme / Solde				Zuschläge / Suppléments				Nebengebühren / Frais accessoires				Sonstiges / Divers				Zu zahlende Gesamtsumme				Total à payer															
19 Zu zahlen von A payer par	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le destinataire																																																		
Fracht / Prix de transport																																																					
Ermäßigung / Réduction																																																					
Zwischensumme / Solde																																																					
Zuschläge / Suppléments																																																					
Nebengebühren / Frais accessoires																																																					
Sonstiges / Divers																																																					
Zu zahlende Gesamtsumme																																																					
Total à payer																																																					
14 Rückerstattung Remboursement																																																					
15 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement frei franco unfrei Non franko Frei Haus			20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières																																																		
21 Ausgefertigt in Etabli à Schwabsoien 13.01.25			24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date																																																		
22 Eirenschmalz Maschinenbaumechanik & Metallbau GmbH Altenstadter Straße 4 86987 Schwabsoien Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		le _____ Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)																																																	
Benutzer Grenzübergang <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Leerguttausch:</td> <td style="width: 20%;">Beim Absender:</td> <td style="width: 10%;">abgegeben:</td> <td style="width: 10%;">erhalten:</td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Europalette:</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td style="text-align: center;">27</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Gitterbox:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Rahmen:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Beim Empfänger:</td> <td>abgegeben:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Europalette:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Gitterbox:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Rahmen:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						Leerguttausch:	Beim Absender:	abgegeben:	erhalten:				Europalette:	0	27				Gitterbox:						Rahmen:						Beim Empfänger:	abgegeben:					Europalette:						Gitterbox:						Rahmen:				
Leerguttausch:	Beim Absender:	abgegeben:	erhalten:																																																		
	Europalette:	0	27																																																		
	Gitterbox:																																																				
	Rahmen:																																																				
	Beim Empfänger:	abgegeben:																																																			
	Europalette:																																																				
	Gitterbox:																																																				
	Rahmen:																																																				
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs																																																					
27 Amtliches Kennzeichen Kfz WPR 7176P Anhängerkennzeichen DWR 2017R		Nutzlast in kg		KUNDE HAT KEINE PALETTEN ZUM TAUSCH																																																	
Benutzte Genehmigung Nr. <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">National</td> <td style="width: 20%;">Bilateral</td> <td style="width: 20%;">EG</td> <td style="width: 20%;">CEMT</td> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 20%;"></td> </tr> </table>						National	Bilateral	EG	CEMT																																												
National	Bilateral	EG	CEMT																																																		